

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET INSTITUTIONS PUBLIQUES DE SECURITE SOCIALE

Arrêté royal du 14 novembre 2003 fixant les règles concernant le financement et la gestion de l'engagement de solidarité.

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de présenter à Votre Majesté, a pour objet de déterminer les règles relatives au financement et à la gestion de l'engagement de solidarité visé dans la loi du 28 avril 2003 sur les pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

Avant de commenter les articles du projet, il convient d'apporter les éclaircissements d'ordre général suivants.

Le dénommé « deuxième pilier social de pensions » comprend les régimes de pension qui, parce qu'ils satisfont à certaines conditions particulières, bénéficient d'un régime fiscal stimulant, notamment une dispense de la taxe de 4.4% qui est normalement perçue sur les versements et en outre tombent en dehors de la norme salariale.

Une des conditions consiste dans le fait que l'organisateur d'un régime de pension social, doit constituer un engagement de solidarité au bénéfice de ses travailleurs.

Cet engagement comprend un certain nombre d'avantages qui seront organisés sur base de la solidarité et déterminés dans un règlement spécifique. L'exécution doit être confiée à une personne morale distincte (l'organisme de pension lui-même, c'est à dire l'entreprise d'assurance ou l'institution de prévoyance, ou encore une autre personne morale pour autant qu'il ne s'agisse pas de l'employeur, par exemple un fonds de sécurité d'existence ou encore un fonds social sous la forme d'une asbl).

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID EN OPENBARE INSTELLINGEN VAN SOCIALE ZEKERHEID

Koninklijk besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de regels inzake de financiering en het beheer van de solidariteitstoezegging.

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat wij de eer hebben Uwe Majesteit voor te leggen, heeft tot doel de regels te bepalen inzake de financiering en het beheer van de solidariteitstoezegging, bedoeld in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

Vooraleer de artikelen van het ontwerp toe te lichten, is het nuttig de volgende algemene verduidelijkingen aan te brengen.

De zogenaamde "sociale tweede pensioenpijler" omvat de pensioenstelsels die omdat ze aan bepaalde bijzondere voorwaarden voldoen van een specifieke fiscale stimulans, nl. de vrijstelling van de 4,4% taks die normaal wordt geïnd op de stortingen genieten en bovendien buiten de loonnorm vallen.

Één van de voorwaarden bestaat erin dat de inrichter van het sociaal pensioenstelsel tevens een solidariteitstoezegging aan zijn werknemers moet doen.

Die toezegging omvat een aantal voordelen die op basis van solidariteit zullen worden georganiseerd en in een specifiek reglement zullen worden bepaald. De uitvoering moet aan een afzonderlijke rechtspersoon wordt toevertrouwd (de pensioeninstelling zelf, dus de verzekeringsonderneming of de voorzorgsinstelling, of nog een andere rechtspersoon, zolang het niet de werkgever is, bijvoorbeeld een fonds voor bestaanszekerheid of nog een sociaal fonds onder de vorm van een vzw).

Dans l'arrêté royal du fixant les prestations de solidarité liées aux plans sociaux complémentaires, un contenu plus concret a été donné à cette solidarité.

Le présent arrêté détermine maintenant en exécution de l'article 46 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale un certain nombre de règles concernant le financement et la gestion de cette solidarité.

D'une manière générale, compte tenu de la nature même des prestations de solidarité, il apparaît évident que la méthode la plus simple et la plus indiquée de financement est celle qui est fonction des versements effectués pour le volet pension.

Il est clair qu'exiger des provisions analogues à celles que la législation de contrôle impose pour l'engagement de pension serait ici techniquement inadéquat eu égard à la nature même des prestations de solidarité. En effet, si l'engagement de retraite a une exécution différée par rapport au moment où le risque est pris en charge par l'organisme de pension concerné, il n'en va pas de même pour les prestations de solidarité. Ces engagements sont, de par leur nature même, susceptibles d'être d'exécution immédiate par rapport au moment où le risque est pris en charge par le fonds de solidarité. Une méthode de financement qui serait fondée sur la capitalisation n'aurait dès lors ici pas beaucoup de sens.

Pour assurer la continuité de la solidarité, il faut un financement sur base d'un système de répartition pure en l'assortissant en même temps de quelques règles de nature technique qui doit permettre la consolidation de certaines réserves.

Afin de concilier les principes d'un système de répartition pure avec la durée, l'approche qui a été privilégiée consiste à imposer que le fonds de solidarité soit financé de manière à couvrir, à tout moment, les prestations escomptées dont le paiement est dû, conformément au règlement, suite à la réalisation d'un risque, majorées de chargements qui permettent de couvrir les frais de gestion ainsi que les augmentations des coûts futurs dues à la fluctuation des risques et au vieillissement, si la loi de survivance est à taux croissant avec l'âge.

In het koninklijk besluit van ... tot vaststelling van de solidariteitsprestaties verbonden met de sociale aanvullende pensioenplannen wordt een meer concrete inhoud aan die solidariteit gegeven.

Voorliggend besluit bepaalt nu in uitvoering van artikel 46 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid een aantal minimumregels inzake de financiering en het beheer van die solidariteit.

In het algemeen kan worden gesteld dat omwille van de aard zelf van de solidariteitsprestaties de meest eenvoudige en aangewezen financieringswijze in functie van de stortingen voor het luik pensioenen is.

Het is duidelijk dat het aanleggen van gelijkaardige voorzieningen als die welke de controlewetgeving oplegt voor de pensioentoezegging, hier technisch gezien niet op zijn plaats zou zijn, gezien de aard van de solidariteitsprestaties. Immers, indien de pensioentoezegging een uitgestelde werking heeft ten opzichte van het ogenblik waarop het risico ten laste wordt genomen door de betrokken pensioeninstelling, is dat niet het geval voor de solidariteitsprestaties. Door hun aard zelf kunnen die toezeggingen onmiddellijke werking hebben ten opzichte van het ogenblik waarop het risico ten laste wordt genomen door het solidariteitsfonds. Een financieringsmethode die uitgaat van kapitalisatie zou hier dus weinig zin hebben.

Om de continuïteit van de solidariteit te garanderen, dient een financiering op basis van een zuiver repartitiesysteem evenwel aangevuld te worden met enkele technische regels, die de consolidatie van bepaalde reserves moet toelaten.

Om de principes van een zuiver repartitiesysteem te verenigen met de duur, werd de voorkeur gegeven aan een benadering volgens dewelke het solidariteitsstelsel zo gefinancierd wordt dat op elk ogenblik de verwachte prestaties worden gedekt waarvan, overeenkomstig het reglement, de betaling verschuldigd is ten gevolge van het zich voordoen van een risico, vermeerderd met de toeslagen die het mogelijk maken de beheerskosten te dekken evenals de vermeerdering van de toekomstige kosten te wijten aan de fluctuatie van de risico's en aan de vergrijzing in geval van een met de leeftijd stijgende voorvalswet.

Les articles du projet d'arrêté appellent les commentaires suivants :

Article 1er

L'article premier du présent arrêté règle les modalités de financement de l'engagement de solidarité. Comme cela est mentionné dans l'introduction, la méthode de financement prescrite correspond à celle des primes temporaires d'un an.

Au §1er on détermine le principe de la méthode de financement qu'il convient d'appliquer. Celle-ci doit avoir comme effet qu'au début de chaque exercice, les éléments suivants sont couverts :

- les prestations escomptées dont le paiement est dû suite à la réalisation de risques survenus au cours de cet exercice,
- les frais de gestion ainsi que les augmentations de coûts techniques futurs des prestations.

Le § 2 précise les modalités de calcul qui permettent de s'assurer que le financement respecte le principe fixé au § 1er.

Le financement doit couvrir, pour l'ensemble des affiliés et des prestations escomptées, les valeurs actuelles des prestations qui, en principe, devraient être payées en cas de survenance du risque qui leur est afférent.

Les sommes qui devraient être payées sont pondérées par la probabilité que la condition à laquelle est soumise leur paiement soit remplie à l'échéance à laquelle elles sont en principe payables.

Pour estimer cette probabilité, il est tenu compte d'une loi de survenance associée à la réalisation du risque afférent à la prestation considérée, c.à.d. à la réalisation de la condition à laquelle est soumis le paiement des sommes qui sont en principe payables relativement à cette prestation.

Il convient de remarquer qu'aucune contrainte n'est imposée aux gestionnaires en ce qui concerne les chargements.

De artikelen van het ontwerpbesluit geven aanleiding tot de volgende toelichting :

Artikel 1

Het eerste artikel van dit besluit regelt de financieringsmodaliteiten van de toezegging. Zoals vermeld in de inleiding stemt de voorgeschreven financieringsmethode overeen met die van tijdelijke premies van één jaar.

In § 1 wordt het principe van de toe te passen financieringsmethode bepaald. Die moet als gevolg hebben dat bij het begin van het boekjaar volgende elementen zijn gedekt :

- de te verwachten prestaties die zullen moeten worden uitgekeerd als gevolg van het zich realiseren van de risico's tijdens dat boekjaar ;
- de beheerskosten en de verhoging van de toekomstige technische kosten van de prestaties.

In § 2 volgen de berekeningsmodaliteiten die ervoor zorgen dat de financiering beantwoordt aan het in § 1 vastgelegde principe.

De financiering moet voor alle aangeslotenen en alle te verwachten prestaties samen de actuele waarden dekken van de prestaties die in principe zouden moeten worden betaald indien het erop betrekking hebbende risico zich voordoet.

De bedragen die zouden moeten worden betaald, moeten worden gewogen met de kans dat de voorwaarde waarvan de betaling afhankelijk is, vervuld is op de vervaldag waarop ze in principe betaalbaar zijn.

Om die kans te schatten wordt er rekening gehouden met een voorvalswet voor de realisatie van het risico waarmee de beschouwde prestatie verbonden is, d.w.z. voor de realisatie van de voorwaarde waarvan de betaling van de sommen die in principe betaalbaar zijn met betrekking tot die prestatie, afhankelijk is.

Er dient opgemerkt te worden dat geen enkele regel wordt opgelegd aan de beheerders wat betreft de toeslagen.

Il incombe à ces gestionnaires d'estimer au mieux ces chargements afin qu'ils soient adaptés aux frais de gestion ainsi qu'aux augmentations des coûts futurs dues à la fluctuation des risques et au vieillissement, si la loi de survenance est à taux croissant avec l'âge.

Les chargements liés aux augmentations des coûts futurs dues à la fluctuation des risques seront nuls si le règlement de solidarité stipule des prestations dont la hauteur est déterminée une fois pour toutes au moment de la survenance du risque.

En ce qui concerne les frais de gestion exposés par le fonds de solidarité, il convient également de tenir compte des limitations imposées à ces frais par l'article 4 de l'arrêté d'exécution de la loi relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

Toutefois, le respect des limites imposées en la matière par l'article précité devra être apprécié par référence aux volets pension et solidarité considérés globalement.

Le § 3 vise la situation où il est fait appel à un assureur pour couvrir tout ou partie du régime de solidarité au moyen d'un contrat d'assurance. On vise aussi la situation dans laquelle une entreprise d'assurance exécute le régime de solidarité et assure elle-même certaines des prestations de ce régime. Dans ces cas, le financement dont il est question aux § 1er et 2 sera déterminé conformément aux règles tarifaires utilisées par l'assureur pour le(s) risque(s) visé(s).

Article 2

L'article 2 stipule que les montants qui sont destinés au financement des prestations de solidarité, doivent être versés dans un fonds de solidarité, qui peut être comparé à un fonds de financement auprès d'une assurance de groupe (une sorte de réserve collective).

Lorsque le fonds de solidarité est organisé au sein d'un organisme de pension ou au sein d'une autre personne morale, qui exerce encore d'autres activités, il faut qu'il y ait dans chaque cas, une gestion distincte afin d'assurer une protection des droits acquis des affiliés dans le cadre du volet pension ou de ne pas mélanger les prestations de solidarité avec d'autres activités de la personne morale.

Het is de taak van de beheerders om die toeslagen zo goed mogelijk te bepalen opdat ze zouden aangepast zijn aan de beheerskosten alsmede aan de verhoging van de toekomstige kosten veroorzaakt door de fluctuaties van het risico en de veroudering, indien het risico volgens de voorvalswet stijgt met de leeftijd.

De toeslagen verbonden met verhogingen van de toekomstige kosten zullen nihil zijn indien het solidariteitsreglement prestaties bepaalt waarvan de hoogte voor eens en altijd bepaald wordt op het ogenblik dat het risico zich voordoet.

Wat betreft de beheerskosten van het solidariteitsfonds dient er ook rekening gehouden te worden met de beperkingen aan die kosten opgelegd door artikel 4 van het uitvoeringsbesluit van de wet betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

Om de naleving te beoordelen van de limieten die terzake worden opgelegd door voormeld artikel, moet men evenwel de luiken pensioen en solidariteit in zijn geheel beschouwen.

§3 betreft het geval waarbij er een beroep wordt gedaan op een verzekeraar om het solidariteitsstelsel geheel of gedeeltelijk in een verzekeringsovereenkomst te dekken. Ook de situatie waarin een verzekeringsmaatschappij het solidariteitsstelsel uitvoert en bepaalde prestaties ervan zelf verzekert wordt bedoeld. In die gevallen zal de financiering waarvan sprake in § 1 en 2 bepaald worden overeenkomstig de tarifieringsregels die door de verzekeraar gebruikt worden voor de beschouwde risico's.

Artikel 2

Artikel 2 bepaalt dat de bijdragen die bestemd zijn voor de financiering van de solidariteitsprestaties moeten worden gestort in een solidariteitsfonds, dat kan vergeleken worden met een financieringsfonds bij een groepsverzekering (een soort van collectieve reserve).

Wanneer het solidariteitsfonds binnen een pensioeninstelling of binnen een andere rechtspersoon, die nog andere activiteiten uitoefent, wordt georganiseerd dan dient het in ieder geval afzonderlijk beheerd te worden om de verworven rechten van de aangeslotenen in het luik pensioenen te beveiligen of om de solidariteitsprestaties niet met de andere activiteiten van de rechtspersoon te vermengen.

Pour garantir la sécurité du régime au-delà d'une année, la constitution de certaines provisions est prescrite (voir art.3). Pour éviter que le fonds de solidarité ne se développe en une caisse d'épargne qui servirait pour d'autres objectifs, il est précisé qu'on ne peut y puiser qu'aux fins de payer des prestations, éventuellement des primes d'assurance ou de régler des frais prévus dans la convention de gestion.

Article 3

Le présent article prévoit un rapport spécifique à l'intention de la CBFA.

Au § 1er, on impose la rédaction annuelle d'un bilan et d'un compte de résultat du fonds de solidarité. Ces documents doivent être envoyés à la CBFA dans le mois suivant leur approbation.

Ces documents constituent les données de base devant permettre à la CBFA d'apprécier l'équilibre financier du régime et l'affectation du résultat.

Le §2 contient l'obligation de constituer un certain nombre de provisions et détermine les règles suivant lesquelles ces provisions doivent être calculées.

Le § 2 stipule que des provisions pour prestations en cours de paiement, pour fluctuation des risques et une provision de vieillissement si la loi de survenance est à taux croissant, sont constituées au passif du bilan, de même qu'une provision pour faire face aux écarts relatifs aux risques de mortalité et d'invalidité tels qu'ils ont été pris en compte pour le financement visé à l'article 1er. Lorsque le risque est couvert par un contrat d'assurance, les provisions visées au § 2 sont remplacées par la provision d'assurance correspondante.

Dans ce contexte, les provisions pour prestations en cours de paiement ne peuvent être inférieures, pour chaque affilié et pour chaque prestation, à la valeur actuelle des sommes restant à payer conformément au règlement, majorées des chargements pour frais.

En fait, la provision minimale qui est ici visée est la réserve qui découle naturellement du financement dont il est question aux articles 1, § 1er et 2 si on suppose que les hypothèses actuarielles visées à l'article 1, § 2 sont rencontrées dans la pratique.

Om het stelsel over de jaren heen veilig te stellen wordt het aanleggen van bepaalde voorzieningen voorgeschreven (zie art. 3). Om te vermijden dat het solidariteitsfonds zou uitgroeien tot een spaarpot die voor andere doeleinden zou worden gebruikt, wordt bepaald dat er enkel mag worden uitgeput om prestaties uit te keren, eventuele verzekeringspremies te betalen of de in de beheersovereenkomst voorziene kosten te vergoeden.

Artikel 3

Dit artikel voorziet in een aangepaste rapportering t.a.v. de CBFA.

In § 1 wordt het jaarlijks opstellen van een balans en resultatenrekening van het solidariteitsfonds opgelegd. Deze documenten dienen binnen de maand na hun goedkeuring aan de CBFA te worden meegedeeld.

Deze stukken vormen de basisgegevens die de CBFA moeten toelaten het financieel evenwicht van het stelsel alsook de besteding van het resultaat te beoordelen.

In § 2 is de verplichting opgenomen om een aantal voorzieningen aan te leggen en worden de regels bepaald volgens dewelke die voorzieningen moeten worden berekend.

§ 2 bepaalt dat voorzieningen voor lopende prestaties, voor de fluctuatie van risico's en een provisie voor veroudering indien het risico volgens de voorvalswet stijgt met de leeftijd, worden samengesteld op de balans, alsook een voorziening om tegemoet te komen aan afwijkingen in het risico van sterfte of invaliditeit, zoals er rekening mee gehouden werd voor de financiering bedoeld in artikel 1. Wanneer het risico gedekt wordt door een verzekeringsovereenkomst, worden de in § 2 bedoelde voorzieningen vervangen door de ermee overeenstemmende verzekeringsvoorziening.

In deze context kunnen de voorzieningen voor lopende prestaties niet kleiner zijn dan, voor elke aangeslotene en voor elke prestatie, de actuele waarde van de nog uit te keren bedragen verhoogd met de toeslagen voor de kosten.

De minimumprovisie die hier wordt bedoeld is de reserve die voortvloeit uit de financiering bedoeld in de artikelen 1, § 1 en 2 indien men veronderstelt dat in de praktijk aan de actuariële hypothesen bedoeld in artikel 1, § 2 voldaan is.

Le § 3 précise que, par dérogation au § 2, lorsque le risque est couvert par un contrat d'assurance, il n'y a pas lieu de constituer de provisions si les affiliés sont les bénéficiaires directs de ce contrat.

Article 4

Pour des raisons de sécurité, les actifs du fonds de solidarité doivent être investis et évalués selon les règles qui ont été prévues pour les institutions de prévoyance en exécution de la loi de contrôle du 9 juillet 1975, en particulier aux articles 6 à 14 de l'arrêté royal du 7 mai 2000 relatif aux activités des institutions de prévoyance.

La personne morale doit transmettre un état détaillé des actifs avec le bilan du fonds de solidarité à la CBFA.

Lorsque le risque est couvert par un contrat d'assurance et que les affiliés ne sont pas les bénéficiaires directs de ce contrat, les provisions correspondantes visées à l'article 3, § 2 peuvent être représentées par une créance sur l'assureur.

Article 5

La personne morale doit désigner un actuaire qui satisfait aux conditions d'exercice de l'arrêté royal du 22 novembre 1994.

L'actuaire émet annuellement un avis destiné à l'organe de gestion composé paritairement ou à défaut au comité de surveillance, sur le financement de l'engagement de solidarité et sur le bilan du fonds de solidarité. En outre, il doit consacrer une attention particulière aux chargements et aux provisions pour fluctuation des risques et de vieillissement.

§ 3 bepaalt dat wanneer het risico gedekt is door een verzekeringsovereenkomst, er in afwijking van § 2 geen voorzieningen dienen te worden aangelegd indien de aangeslotenen de rechtstreekse begunstigden van deze overeenkomst zijn.

Artikel 4

Uit veiligheidsoverwegingen moeten de activa van het solidariteitsfonds worden belegd en geëvalueerd volgens de regels die voor de voorzorgsinstellingen werden vastgesteld in uitvoering van de controlewet van 9 juli 1975, met name in de artikelen 6 tot 14 van het koninklijk besluit van 7 mei 2000 betreffende de activiteiten van de voorzorgsinstellingen.

De rechtspersoon dient een gedetailleerde staat van die activa samen met de balans van het solidariteitsfonds aan de CBFA over te maken.

Wanneer het risico gedekt is door een verzekeringsovereenkomst en de aangeslotenen niet de rechtstreekse begunstigden zijn van deze overeenkomst, kunnen de hiermee overeenstemmende voorzieningen die bedoeld worden in artikel 3, § 2 gedekt worden door een vordering op de verzekeraar.

Artikel 5

De rechtspersoon dient een actuaris aan te stellen, die aan de erkenningsvoorwaarden van het koninklijk besluit van 22 november 1994 voldoet.

De actuaris brengt jaarlijks ten behoeve van het paritair samengesteld bestuursorgaan of bij ontstentenis van het toezichtscomité een advies uit over de financiering van de solidariteitstoezegging en over de balans van het solidariteitsfonds. Daarbij moet hij bijzondere aandacht besteden aan de toeslagen en de voorzieningen voor fluctuatie van de risico's en vergrijzing.

Article 6

En cas d'insuffisance, à savoir lorsque les actifs ne couvrent pas les provisions et les dettes du fonds de solidarité, l'organisateur doit soumettre un plan à la CBFA, dans lequel il précise les règles pour rétablir l'équilibre. Ces règles peuvent, par exemple, contenir un versement complémentaire ou une diminution des prestations. Le règlement précise également les mesures à prendre lorsque le plan de financement échoue.

Le présent article détermine en outre que les modalités d'une éventuelle liquidation du fonds de solidarité doivent être prévues dans le règlement.

Article 7

La CBFA s'appuiera pour sa mission de contrôle en premier lieu surtout sur les documents qui doivent lui être envoyés annuellement, tels le bilan et le compte de résultat.

Si, sur base de ces pièces, il constate une anomalie ou le fait que l'équilibre financier du fonds de solidarité est rompu, il peut effectuer un examen plus approfondi. Dans ce cadre, la personne morale est tenue de fournir tous renseignements et documents que la CBFA estime nécessaire. Ce dernier peut en outre prendre connaissance sur place de toutes les pièces et effectuer toutes les investigations nécessaires.

Article 8

Cet article fixe enfin l'entrée en vigueur du présent arrêté au 1er janvier 2004.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Artikel 6

Bij een tekort, met name in het geval de activa de voorzieningen en de schulden van het solidariteitsfonds niet dekken moet de inrichter een plan aan de CBFA voorleggen waarin hij de maatregelen preciseert om het evenwicht te herstellen. Die maatregelen kunnen bijvoorbeeld een bijkomende storting inhouden of een verlaging van de prestaties. Het reglement bepaalt ook de maatregelen die moeten worden genomen in het geval het herstelplan mislukt.

Dit artikel bepaalt verder dat de modaliteiten van een eventuele vereffening van het solidariteitsfonds in het reglement moeten zijn voorzien.

Artikel 7

De CBFA zal zich in zijn toezichtstaak in eerste instantie vooral richten op de documenten die hem jaarlijks moeten worden voorgelegd, namelijk de balans en de resultatenrekening.

Indien hij op grond van die stukken onregelmatigheden vaststelt of dat het financieel evenwicht van het solidariteitsfonds verbroken is kan hij een diepgaander onderzoek voeren. In dat kader is de rechtspersoon verplicht alle inlichtingen en documenten, die de CBFA nodig acht, te verstrekken. Deze laatste kan daarenboven ter plaatse inzage nemen in alle stukken en alle nodige onderzoeken doen.

Artikel 8

Dit artikel stelt ten slotte de inwerkingtreding van het besluit vast op 1 januari 2004.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

Le Ministre des Pensions,

De Minister van Pensioenen,

Le Ministre de l'Economie,

F. VANDENBROUCKE

De Minister van Economie,

F. MOERMAN